

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/778/WPZiB

z dnia 29 listopada 2007 r.

zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2006/304/WPZiB dotyczące utworzenia zespołu UE ds. planowania (ZPUE dla Kosowa) na potrzeby ewentualnej operacji zarządzania kryzysem w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

(5) Zamawianie sprzętu z wyprzedzeniem wiąże się z istotnym ryzykiem finansowym.

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

(6) Zamawianie sprzętu z wyprzedzeniem jest działaniem odrębnym od jakiegokolwiek następującej po tym decyzji politycznej w sprawie wysłania misji, które pozostaje bez uszczerbku dla tej decyzji.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 10 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/304/WPZiB⁽¹⁾.

(7) W dniu 18 czerwca 2007 r. Rada zatwierdziła wytyczne dotyczące struktury dowodzenia i kontroli dla cywilnych operacji UE w zakresie zarządzania kryzysowego. Wytyczne te w szczególności przewidują, że dowódca operacji cywilnej będzie sprawować dowództwo i kontrolę na poziomie strategicznym w zakresie planowania i prowadzenia wszystkich cywilnych operacji zarządzania kryzysowego, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz pod ogólnym zwierzchnictwem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela ds. WPZiB (zwanego dalej „SG/WP”). Wytyczne te przewidują ponadto, że dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) w Sekretariacie Rady będzie dowódcą operacji cywilnej dla każdej operacji zarządzania kryzysowego.

(2) W dniu 16 października 2007 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (zwany dalej „KPiB”) uzgodnił, że po wygaśnięciu obecnego mandatu ZPUE dla Kosowa 30 listopada 2007 r. należy przedłużyć go o kolejne cztery miesiące do dnia 31 marca 2008 r.

(3) W ramach cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji w Sekretariacie Rady oraz ZPUE dla Kosowa prowadzone będą w dalszym ciągu przygotowania techniczne do przyszłej misji ZPUE w Kosowie, w tym przygotowania w zakresie nieformalnego i orientacyjnego określenia sił, udziału państw trzecich i zamówień.

(8) Wyżej wymieniona struktura dowodzenia i kontroli nie narusza zobowiązań umownych szefa ZPUE dla Kosowa wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu ZPUE dla Kosowa.

(4) Operacyjna ocena ryzyka ewentualnego ustanowienia w przyszłości misji EPBiO wykazała, że aby zapewnić wyposażenie misji zgodnie z planowanym procesem tworzenia sił do dnia przekazania uprawnień, należy z wyprzedzeniem zamówić znaczne ilości sprzętu dla misji.

(9) Komórka zajmująca się monitorowaniem wydarzeń w Sekretariacie Rady powinna objąć swoim działaniem ZPUE dla Kosowa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 112 z 26.4.2006, str. 19. Wspólne działanie ostatnio zmienione wspólnym działaniem 2007/520/WPZiB (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 28).

(10) Należy odpowiednio przedłużyć i zmienić wspólne działanie 2006/304/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

We wspólnym działaniu 2006/304/WPZiB wprowadza się niniejszym następujące zmiany:

1) art. 2 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Określanie potrzeb ewentualnej przyszłej operacji UE zarządzania kryzysem w zakresie wymaganego sposobu wsparcia, w tym wszelkiego sprzętu, usług i pomieszczeń, oraz sporządzanie odpowiedniego zakresu uprawnień lub specyfikacji technicznych. Proponowanie działań mających na celu pozyskanie wymaganego sprzętu, usług i pomieszczeń i przeprowadzanie tych działań z uwzględnieniem możliwości przejścia odpowiedniego sprzętu, pomieszczeń i materiałów z dostępnych źródeł, w tym z UNMIK, w stosownych przypadkach oraz w przypadkach, gdy jest to wykonalne i opłacalne. Ogłoszenie przetargów i zawarcie umów umożliwiających terminową dostawę sprzętu, usług i obiektów, by zapewnić odpowiednie wyposażenie misji w dniu przekazania uprawnień. Odbywa się to w dwu etapach. Pierwszym etapem, który rozpoczyna się w momencie przyjęcia niniejszego wspólnego działania, jest złożenie zamówień na – w szczególności – pojazdy, sprzęt komputerowy, urządzenia łączności, obiekty (wyposażenie i adaptacja), wyposażenie na potrzeby bezpieczeństwa oraz mundury w łącznej wysokości do 75 % budżetu przeznaczanego na wydatki kapitałowe. Drugi etap, obejmujący zamówienia związane z zaspokojeniem pozostałych potrzeb misji, rozpoczyna się w momencie wyrażenia przez Radę zgody na ustanowienie operacji UE zarządzania kryzysem.”;

2) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 3 a

Dowódca operacji cywilnej

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej dla ZPUE dla Kosowa.

2. Dowódca operacji cywilnej sprawuje – pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz pod ogólnym zwierzchnictwem SG/WP – dowództwo i kontrolę nad ZPUE dla Kosowa na poziomie strategicznym.

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, m.in. przez wydawanie, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym dla szefa ZPUE dla Kosowa.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem organów krajowych wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązywania się ze spoczywającego na Unii Europejskiej obowiązku opieki.”;

3) art. 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Szef ZPUE dla Kosowa oraz personel

1. Szef ZPUE dla Kosowa przyjmuje odpowiedzialność za ZPUE w Kosowie oraz sprawuje nad nim dowództwo i kontrolę na szczeblu teatru działań.

2. Szef ZPUE dla Kosowa sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw uczestniczących, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione ZPUE dla Kosowa.

3. Szef ZPUE dla Kosowa wydaje całemu personelowi ZPUE dla Kosowa – w tym przypadku również elementowi wspierającemu w Brukseli – instrukcje służące skutecznym pracom ZPUE dla Kosowa w teatrze działań i odpowiada za koordynację zespołu i bieżące zarządzanie nim zgodnie z instrukcjami wydanymi na poziomie strategicznym przez dowódcę operacji cywilnej.

4. Szef ZPUE dla Kosowa jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu ZPUE dla Kosowa. W tym celu szef ZPUE dla Kosowa podpisuje z Komisją umowę.

5. Szef ZPUE dla Kosowa jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu podejmowane są przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

6. Szef ZPUE dla Kosowa reprezentuje ZPUE dla Kosowa na miejscu prowadzenia operacji i zapewnia odpowiednią widoczność działań ZPUE dla Kosowa.

7. Szef ZPUE dla Kosowa stosownie do potrzeb koordynuje działania z innymi podmiotami z UE w terenie.

8. ZPUE dla Kosowa składa się głównie z personelu cywilnego oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje UE. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE ponoszą koszty związane z personelem przez nie oddelegowanym, włącznie z wynagrodzeniem, opieką medyczną, kosztami podróży do Kosowa i z powrotem oraz dodatkami innymi niż diety.

9. W razie potrzeby ZPUE dla Kosowa może również zatrudniać na podstawie umów międzynarodowy personel oraz personel lokalny.

10. Wszyscy członkowie personelu wykonują swoje obowiązki i podejmują działania wyłącznie w interesie ZPUE dla Kosowa. Wszyscy członkowie personelu zobowiązani są do przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa (zwanym dalej »przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa«⁽¹⁾);

4) art. 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

Struktura dowodzenia

1. ZPUE dla Kosowa ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad ZPUE dla Kosowa.

3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz pod ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą ZPUE dla Kosowa na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi ZPUE dla Kosowa oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym. Po utworzeniu operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie i przed rozpoczęciem jej fazy operacyjnej SG/WP udziela wytycznych szefowi ZPUE dla Kosowa za pośrednictwem szefa operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.

4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.

5. Szef ZPUE dla Kosowa sprawuje dowództwo i kontrolę nad ZPUE dla Kosowa w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej. Po utworzeniu operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie i przed rozpo-

częciem jej fazy operacyjnej szef ZPUE dla Kosowa działa pod kierownictwem szefa operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.

6. Szef ZPUE dla Kosowa podlega dowódcy operacji cywilnej. Po utworzeniu operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie i przed rozpoczęciem jej fazy operacyjnej szef ZPUE dla Kosowa podlega dowódcy operacji cywilnej, a jego bezpośrednim zwierzchnikiem jest szef operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.

7. Po osiągnięciu przez KPiB zasadniczego porozumienia w sprawie mianowania szefa operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie, szef ZPUE dla Kosowa zapewnia odpowiednią współpracę i koordynację.”;

5) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje, w ramach odpowiedzialności Rady, kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad ZPUE dla Kosowa. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania w tym celu odpowiednich decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji w sprawie powoływania szefa ZPUE dla Kosowa. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia prac ZPUE dla Kosowa nadal należą do Rady.

2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.

3. KPiB otrzymuje regularnie oraz w miarę potrzeby sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa ZPUE dla Kosowa na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.”;

6) art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

Bezpieczeństwo

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem przez szefa ZPUE dla Kosowa środków bezpieczeństwa dla ZPUE dla Kosowa i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 3 a oraz art. 5, w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady (zwanym dalej »Biurem Bezpieczeństwa SGR«).

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, str. 24).

2. Szef ZPUE dla Kosowa jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo ZPUE dla Kosowa i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa, które mają zastosowanie do ZPUE dla Kosowa, zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i dokumentów uzupełniających.

3. ZPUE dla Kosowa posiada wyznaczonego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa podlegającego szefowi ZPUE dla Kosowa.

4. Członkowie personelu ZPUE przed objęciem funkcji przechodzą obowiązkowe szkolenie w zakresie bezpieczeństwa.”;

7) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 13 a

Monitorowanie wydarzeń

Komórka monitorująca wydarzenia obejmuje swoim działaniem ZPUE dla Kosowa.”;

8) art. 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

Przegląd

Biorąc pod uwagę potrzebę płynnego przejścia do ewentualnej operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie, Rada do dnia 31 stycznia 2008 r. oceni, czy ZPUE dla Kosowa

powinien kontynuować swoje prace po dniu 31 marca 2008 r.”;

9) art. 15 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze wspólne działanie wygasa w dniu 31 marca 2008 r.”.

Artykuł 2

Finansowa kwota referencyjna przewidziana w art. 9 ust. 1 akapit drugi wspólnego działania 2006/304/WPZiB zostaje zwiększona o 22 000 000 EUR do poziomu 76 500 000 EUR w celu pokrycia wydatków związanych z mandatem ZPUE dla Kosowa w okresie od dnia 1 grudnia 2007 r. do dnia 31 marca 2008 r.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

Artykuł 4

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Rady
M. LINO
Przewodniczący